



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 September 2013
Russian
Original: English and French

**Исполнительный комитет
Программы Верховного комиссара
Шестьдесят четвертая сессия
Женева, 30 сентября – 4 октября 2013 года
Пункт 5 предварительной повестки дня
Рассмотрение докладов о работе
Постоянного комитета**

Доклад о работе пятьдесят седьмого совещания Постоянного комитета (25–27 июня 2013 года)*

Доклад Секретариата

* Документ представляется с опозданием по причине принятия проекта доклада в ходе пятьдесят восьмой сессии Постоянного комитета, состоявшейся 17–18 сентября 2013 года.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	3
II. Утверждение повестки дня	3	3
III. Утверждение проекта доклада о работе пятьдесят шестого совещания Постоянного комитета	4	3
IV. Международная защита	5–18	3
A. Записка о международной защите	5–9	3
B. Записка о безгражданстве	10–13	4
C. Обновленная информация о женщинах из числа беженцев: поощрение гендерного равенства и искоренение сексуального и гендерного насилия	14–17	5
D. Устная обновленная информация о теме Заключения Исполнительного комитета	18	6
V. Программа/политика в области защиты	19–29	6
A. Защита на уровне общин	19–22	6
B. Обновленная информация о Глобальных стратегических приоритетах	23–25	7
C. Вопросы безопасности и охраны персонала и беженцев	26–29	8
VI. Региональная деятельность и глобальные программы: техническая целостность программ УВКБ ООН	30–33	8
VII. Бюджеты по программам и финансирование	34–42	9
A. Обновленная информация о бюджетах и финансировании на 2013 год и отчетность за 2012 год	34–40	9
B. Глобальный доклад о деятельности в 2012 году	41–42	10
VIII. Координация	43–46	11
A. Обновленная информация по ВИЧ/СПИДу и беженцам	43–45	11
B. Элементы для выступления УВКБ с дополнительной информацией на основной сессии Экономического и Социального Совета в 2012 году	46	11
IX. Руководство	47–48	12
X. Прочие вопросы	49	12
Приложение		
Решение о бюджетах и финансировании на 2012 и 2013 годы		13

I. Введение

1. В первый день работой совещания руководила Председатель Исполнительного комитета Ее Превосходительство Посол Алисия Аранго Ольмос (Колумбия). В следующие дни совещание возглавляли заместители Председателя – Его Превосходительство Посол Замир Акрам (Пакистан) и Его Превосходительство Посол Цой Сек Ён (Республика Корея). В ходе совещания в качестве новых наблюдателей приветствовали Кубу, Кувейт и Шри-Ланку.
2. Прежде чем приступить к утверждению повестки дня Председатель рассказала о своей недавней поездке в Ливан.

II. Утверждение повестки дня

3. Повестка дня совещания (ЕС/64/SC/CRP.9) была утверждена.

III. Утверждение проекта доклада о работе пятьдесят шестого совещания Постоянного комитета

4. Доклад о работе пятьдесят шестого совещания Постоянного комитета (ЕС/64/SC/CRP.8) был утвержден с включением нового подпункта в пункт 3 е), который в окончательном варианте отражен в качестве пункта 23 (A/АС.96/1121).

IV. Международная защита

A. Записка о международной защите

5. Директор Отдела международной защиты представил *Записку о международной защите* (ЕС/64/SC/CRP.10). Он отметил, что одна из главных задач современности заключается в обеспечении пространства защиты за счет оказания большей поддержки принимающим странам и общинам в несении бремени, связанного с массовым притоком беженцев. Он также напомнил делегациям, что за колоссальными цифрами перемещения людей стоят живые люди и общины, дающие им кров.
6. По этому вопросу выступили представители почти 40 делегаций. Многие выразили решительную поддержку принимающим странам в целом и тем, кто принимает сирийских беженцев, в частности, признавая громадное бремя, которое они вынуждены нести. В то же время была высказана озабоченность в связи с тем, что трудности, связанные с приемом беженцев, подчас вынуждают некоторые страны ограничивать доступ к убежищу путем закрытия границ и принятия других мер и что были случаи *выдворения* беженцев. Государства-члены призвали УВКБ к укреплению его потенциала в области борьбы с сексуальным и гендерным насилием (СГН). Также подчеркивалась необходимость укрепления мер защиты внутренних перемещенных лиц (ВПЛ), обеспечения гуманитарного характера убежища и удовлетворения потребностей в области защиты городских беженцев.

7. Государства-члены призвали УВКБ продолжать работу по поиску долгосрочных решений, отметив, что затяжные ситуации не должны оставаться без внимания из-за необходимости срочного реагирования на чрезвычайные ситуации. Управлению рекомендовалось укреплять сотрудничество с партнерами в области развития при принятии мер в отношении затяжных и чрезвычайных ситуаций. При планировании мер реагирования на чрезвычайные ситуации должна закладываться основа для устойчивых решений, позволяющих предупреждать затяжные ситуации. Представители некоторых делегаций подчеркивали важность местной интеграции и расселения при разработке комплексных стратегий, а другие отмечали, что предпочтительным вариантом является репатриация.

8. Ряд государств отметили прогресс в выполнении обязательств, принятых на Межправительственном совещании на уровне министров 2011 года, и призвали правительства других государств придерживаться своих обязательств. Учет населения, включая регистрацию рождений, был назван важным инструментом защиты и приветствовался в качестве темы для обсуждения Исполнительным комитетом в рамках пункта международной защиты. Делегации также поддержали тему Диалога Верховного комиссара по проблемам защиты 2013 года, посвященную внутренне перемещенным лицам.

9. Директор резюмировал обсуждение, отметив ряд повторяющихся тем, включая i) поддержку принципа разделения бремени в международных рамках защиты, ii) подтверждение принципа *невыведения* в качестве основы международной защиты и iii) единство мнений в отношении того, что эффективные системы защиты и партнерства необходимы для решения все более сложных проблем в области безопасности и удовлетворения потребностей людей, которыми занимается УВКБ. Он подчеркнул, что невозможно обеспечить защиту в вакууме; для этого необходимы эффективное управление и партнерства гражданского общества. Директор выразил удовлетворение в связи с поддержкой, оказываемой государствами-членами УВКБ, и в заключение вновь призвал к укреплению международного сотрудничества и солидарности.

В. Записка о безгражданстве

10. Руководитель Группы по безгражданству представил *Записку о безгражданстве* (EC/64/SC/CRP.11). Он сказал, что за последние два года в области решения проблемы безгражданства был достигнут беспрецедентный прогресс, в частности в том, что касается выполнения обязательств, взятых на себя государствами на Межправительственном совещании на уровне министров в 2011 году, и последующих мер. Он также отметил, что шестидесятая годовщина Конвенции о статусе апатридов 1954 года, которая будет отмечаться в 2014 году, даст УВКБ еще одну возможность реализовать масштабные цели в области борьбы с безгражданством, в том числе благодаря уделению большего внимания воздействию этой проблемы на каждого человека.

11. Представители нескольких делегаций взяли слово, чтобы сообщить обновленную информацию о достигнутом правительствами их стран прогрессе в этой области, включая реформирование законов о гражданстве, разработку процедур определения безгражданства, выдачу свидетельств о рождении представителям уязвимых групп населения, обмен передовым опытом между государствами и совершенствование системы сбора информации. Призыв Верховного комиссара к искоренению проблемы безгражданства в течение десяти лет был решительно поддержан.

12. Отметив последствия законов о гражданстве, содержащих положения, дискриминирующие женщин в их праве передавать свое гражданство детям на равных основаниях с мужчинами, одна из делегаций призвала УВКБ сотрудничать с правительствами и гражданским обществом в целях проведения правовых реформ на основании результатов проделанных в этой области исследований. Представители другой организации отметили, что для решения проблемы безгражданства необходимо достаточное финансирование и кадровое обеспечение, в том числе когда речь идет о масштабной чрезвычайной ситуации, отметив при этом тесную связь между затяжной проблемой безгражданства и вынужденным перемещением. УВКБ просили информировать Комитет о последствиях введения пяти новых должностей специалистов по вопросам безгражданства в регионах.

13. Руководитель Группы по безгражданству выразил признательность государствам за обновленную информацию об обязательствах и высказал надежду, что это станет регулярной практикой, в том числе на ежегодной сессии Исполнительного комитета в октябре. Он предложил государствам, в которых действуют эффективные национальные процедуры присоединения, воспользоваться ежегодным Днем международных договоров, проводимым на открытии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке, для представления своих ратификационных грамот.

С. Обновленная информация о женщинах-беженцах: поощрение гендерного равенства и искоренение сексуального и гендерного насилия

14. Заместитель Директора Отдела международной защиты, отвечающая за защиту и оперативную поддержку, представила *Обновленную информацию о женщинах-беженцах (EC/64/SC/CRP.12)*, основной акцент в которой сделан на поощрении гендерного равенства и борьбе с СГН.

15. Комитет с удовлетворением отметил, что УВКБ продолжает уделять приоритетное внимание достижению гендерного равенства с привлечением подхода, основанного на учете возраста, пола и многообразия. Гендерное равенство постоянно называют фактором, имеющим огромное значение для защиты и реализации решений. Многие государства поддержали необходимость уделять больше внимания активизации участия женщин в процессах принятия решений и в работе руководящих органов. Приветствовалось включение расширения прав и возможностей общин в число глобальных стратегических приоритетов. Одна делегация отметила, что сотрудничество с частным сектором могло бы способствовать улучшению условий жизни женщин из числа беженцев и укреплению их самостоятельности.

16. Было высказано несколько озабоченностей, включая необходимость уделять в программах УВКБ больше внимания инвалидам, низким показателям охвата девочек и подростков из числа беженцев школьным образованием и осуществлению стратегии УВКБ по борьбе с СГН, принимая четкие и структурированные меры в рамках операций в различных регионах мира. УВКБ было предложено представить обновленную информацию об осуществлении стратегии в отношении уязвимых групп населения, включая детей, а также лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов (ЛГБТ) и инвалидов. Наконец, одна делегация отметила, что женщины-беженцы подвергаются двойной дискриминации: по признаку гендерной принадлежности и по принципу переме-

шения, и поэтому заслуживают еще более решительных действий со стороны международного сообщества.

17. Заместитель Директора заверила Комитет в том, что УВКБ разделяет их обеспокоенность, и выразила удовлетворение тем, что многие делегации внимательно следят за процессом осуществления стратегий. Она рассказала об инициативах по реализации стратегии по борьбе с СГН, включая обучение персонала и начало реализации системы мониторинга и оценки. Она также говорила о проведении параллелей между стратегией по борьбе с СГН и рамками защиты детей. Заместитель Директора пояснила, что УВКБ рассматривает способы углубления и стандартизации методов оценки, основанных на широком участии, и кратко информировала делегации о новом пособии по оценке на основе широкого участия, разработанном в интересах детей, – "Слушай и учись". Она напомнила делегациям о том, что во время региональных диалогов в 2010 году основная обеспокоенность, которую высказывали женщины, касалась образования, и отметила, что, хотя благодаря принятым мерам были увеличены показатели зачисления детей в начальную школу, проблемы в этой области сохраняются, в том числе в плане охвата детей средним образованием.

D. Устная обновленная информация о теме Заключения Исполнительного комитета

18. Докладчик Исполнительного комитета представил информацию о неофициальных подготовительных консультациях по поводу Заключения Исполнительного комитета по вопросу о международной защите, отметив, что со времени начала переговоров в мае было проведено уже восемь консультаций, и предстоит еще многое сделать. Он особо отметил тот факт, что тема заключения – учет населения – была предложена группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) и утверждена консенсусом. Ряд делегаций взяли слово, чтобы выразить свое согласие с этой темой и призвать все государства к проявлению гибкости, необходимой для достижения консенсуса. Представитель одного из государств-членов отметил, что конечная цель заключается в оказании помощи нуждающимся в защите. Докладчик также напомнил делегациям о том, что принятие выводов по вопросу о международной защите является важным средством осуществления Комитетом его консультативной функции. Он поблагодарил государства-члены за их поддержку и призвал их к дальнейшему конструктивному сотрудничеству и приверженности.

V. Программа/политика в области защиты

A. Защита на уровне общин

19. Старший координатор по вопросам защиты, отвечающий за вопросы защиты и оперативной поддержки, представил доклад о *Защите на уровне общин* (EC/64/SC/CRP.14).

20. Делегации приветствовали внимание, уделяемое УВКБ укреплению участия общин в процессе принятия решений, указав на то, что общины могут играть важную роль, обеспечивая более полное представление о ситуации и оказывая содействие. Важно обеспечить согласие общин на реализацию программ, особенно в таких серьезных областях, как СГН. Представитель одной делегации предложил УВКБ заполнить пробел в области участия путем регулярного

взаимодействия с общинами. Также позитивно были отмечены усилия УВКБ по возложению ответственности на сотрудников, включая руководителей старшего звена, за обеспечение вовлечения общин в разработку программ защиты.

21. Несколько делегаций выразили удовлетворение откровенным докладом, посвященным обзору деятельности созданных на местах групп защиты, и приветствовали предложенные изменения, включая объединение общинных служб и функций защиты. Другие указали на существенные различия в наборе навыков, необходимых для сотрудников по оказанию общественных услуг и выполнению функций защиты, и спросили, каким образом УВКБ намерено решать этот вопрос. Представители нескольких государств просили, чтобы их информировали о ходе деятельности в этой области.

22. Старший координатор по вопросам защиты подчеркнула, что функции сотрудников по общинным услугам и по вопросам защиты имеют непосредственное отношение к основной деятельности по защите и что цель пересмотра должностных обязанностей персонала заключается в том, чтобы более прочно укоренить работу по защите на уровне общин. Она отметила адресованную УВКБ просьбу держать Комитет в курсе хода работы.

В. Обновленная информация о Глобальных стратегических приоритетах

23. Представляя документ зала заседаний (EC/64/SC/CRP.13/Rev.1), директор Отдела поддержки и управления программами довел до сведения Комитета последнюю информацию об осуществлении Глобальных стратегических приоритетов (ГСП) на 2012–2013 годы и представил ГСП на 2014–2015 годы, которые были разработаны с учетом обсуждений с Исполнительным комитетом в ходе неофициального консультативного совещания, состоявшегося ранее в этом году.

24. Более 20 делегаций взяли слово, чтобы представить свои замечания по ГСП. Они выразили признательность за приглашение принять участие в процессе консультаций, посвященных ГСП, на предстоящие два года. Замечания касались необходимости: включения возвращающихся лиц в число ГСП в области долговременных решений; обеспечения баланса в ГСП, отражающих основные функции УВКБ в области защиты и решения других вопросов; включения в процесс разработки и осуществления программ принимающих общин и лиц, нуждающихся в помощи; распространения разрабатываемых решений на затяжные ситуации, связанные с беженцами, в приоритетном порядке; учета ГСП городских беженцев и инвалидов; уделения достаточного внимания координации в процессе оказания поддержки и управления ГСП; расширения консультаций с государствами-членами. Также был задан ряд вопросов, в том числе в отношении последствий целевого ассигнования средств для ГСП и расходов на реализацию каждой из них.

25. Директор выразил удовлетворение активной работой членов Комитета в этом направлении, отметив их согласие с необходимостью обеспечения согласованности, непрерывности и управляемости ГСП. Он отметил широкий спектр высказанных предложений и дал подробные ответы. В частности, он сообщил, что УВКБ занимается решением проблем, связанных с увязыванием бюджетной информации с ГСП, и пообещал вернуться к обсуждению этого вопроса с Комитетом. По поводу озабоченности, выразившейся в связи с тем, что расширение сферы охвата ГСП может иметь финансовые последствия, директор отметил, что на основании матрицы результатов были разработаны новые показате-

ли воздействия, которые уже отражены в бюджетах и планировании. Хотя программные области, охваченные показателями ГСП, могут требовать дополнительного финансирования, задача ГСП заключается в определении приоритетов в рамках имеющихся ресурсов. Что касается конкретных групп контингента УВКБ, он подчеркнул, что отсутствие непосредственного указания на них в ГСП не означает, что им не уделяется внимание в процессе разработки программ.

С. Вопросы безопасности и охраны персонала и беженцев

26. Координатор Службы управления потенциалом реагирования на чрезвычайные ситуации (СУПРЧС) представил документ *Вопросы безопасности и охраны персонала и беженцев* (EC/64/SC/CRP.15), ознакомив Комитет с достижениями в отношении укрепления культуры безопасности в УВКБ.

27. Государства выразили признательность сотрудникам УВКБ, рискующим собственной безопасностью ради спасения других, и почтили память погибших. Они высоко оценили усилия УВКБ по разработке более целостного подхода к вопросу безопасности и с удовлетворением отметили, что изменился и подход к оценке рисков. Была высказана обеспокоенность по поводу безопасности национальных организаций, не обладающих такими же средствами для защиты своего персонала, в том числе от мести. УВКБ призвало обеспечивать более интенсивный обмен информацией с местными и международными неправительственными организациями (НПО) и привлекать их к участию в работе системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций.

28. Физическая безопасность беженцев также была названа в качестве повода для серьезной озабоченности. Хотя правительства принимающих государств играют основную роль в деле обеспечения безопасности беженцев на своей территории, программы УВКБ также способствуют снижению рисков, в том числе в том, что касается, например, расположения и строительства лагерей.

29. В ответ начальник Секции обеспечения безопасности на местах рассказал о деятельности по обмену информацией между Системой обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и партнерами из числа НПО в рамках инициативы "Спасаем жизни вместе". Кроме того, он подчеркнул важность взаимодействия с общинами и выделил связанные с этим проблемы в регионах, где присутствуют экстремистские элементы. Координатор СУПРЧС рассказал о мерах, принимаемых в целях обеспечения физической безопасности беженцев, включая повышение уровня координации с партнерами от правительств, и вновь подтвердил, что УВКБ будет сделано все необходимое для решения этого вопроса.

VI. Региональная деятельность и глобальные программы: техническая целостность программ УВКБ ООН

30. Директор Отдела поддержки и управления программами представил доклад *Техническая целостность программ УВКБ* (EC/64/SC/CRP.16), охватывающий вопросы общественного здравоохранения; ВИЧ/СПИДа; продовольственной безопасности и питания; водоснабжения, санитарии и гигиены; убежища и поселений; окружающей среды; средств к существованию и решений. Он отметил проблемы, связанные с обеспечением технической целостности и качества

различных операций УВКБ и усилий по разработке глобальных стратегий, оперативного руководства и практических инструментов, а также по обеспечению профессионализма в технических областях деятельности самого УВКБ и его партнерств.

31. Делегации приветствовали разработку стратегических планов в технических областях реализуемых программ и рекомендовали расширить партнерства для более эффективного осуществления программ. Они также подчеркнули важность укрепления внутреннего потенциала и профессионализма УВКБ. Были заданы многочисленные вопросы, в том числе относительно того, каким образом УВКБ будет обеспечивать согласованность и последовательность между руководящими документами, и как будет осуществляться процесс упрощения в рамках технической целостности.

32. Директор Отдела поддержки и управления программами отметил, что разрабатываются системы мониторинга и оценки для количественного анализа результатов в технических областях. Он признал, что УВКБ необходимо укреплять и поддерживать собственный потенциал в технических областях, но при этом подчеркнул, что Управление будет и дальше полагаться на своих партнеров. Что касается участия сотрудников и партнеров на местах в разработке технических стратегий, он отметил, что этот принцип лежит в основе нынешней методики. Заместитель директора Отдела добавил, что при разработке руководства применяется децентрализованный подход.

33. Заместитель Верховного комиссара остановился на двух мерах УВКБ в отношении упрощенной системы накопления и распространения знаний: 1) стандартизация форм коммуникации в организации и 2) упорядочение существующих руководящих положений путем разъяснения программ УВКБ и обеспечения их доступности в режиме онлайн.

VII. Бюджеты по программам и финансирование

A. Обновленная информация о бюджетах и финансировании на 2013 год и отчетность за 2012 год

34. Заместитель Верховного комиссара, представляя тему, касающуюся бюджета по программам и финансирования, выразил признательность принимающим странам и странам-донорам за их ценную поддержку. Он отметил растущий разрыв между потребностями и финансированием, а также проблемы, связанные с перераспределением дефицитных ресурсов. Он рассказал о мерах, предпринимаемых УВКБ в целях обеспечения эффективности и привлечения новых доноров, в том числе из частного сектора, и призвал правительства делать все возможное, чтобы устранить этот пробел.

35. *Обновленная информация о бюджетах и финансировании на 2013 год и отчетность за 2012 год* (EC/64/SC/CPR.17) была представлена совместно Контролером, директором Отдела финансового и административного управления и директором Отдела внешних сношений. Их презентация состояла из обзора финансовой ситуации в 2012 году, обзора нынешних потребностей в финансировании, включая дополнительные бюджеты на новые чрезвычайные меры, и обновленную информацию о нынешней финансовой ситуации, включая деятельность по привлечению средств.

36. Делегации признали, что перед УВКБ стоят серьезные проблемы в области финансирования из-за возросшего количества и масштабов чрезвычайных ситуаций в 2012 и 2013 годах. Они разделили обеспокоенность в отношении нехватки имеющихся ресурсов для удовлетворения всех потребностей и рекомендовали УВКБ обратиться к новым донорам и частному сектору для обеспечения достаточного финансирования. Несколько государств призвали всех доноров ограничить целевое ассигнование средств, чтобы позволить УВКБ максимально свободно распоряжаться ими.

37. Вопрос о прозрачности стал ключевой темой, затронутой многими делегациями во время обсуждений. УВКБ предлагалось представлять сводные доклады, касающиеся основных областей, в которых ощущается нехватка финансирования. Одна делегация отметила, что государства информируются о распределении ресурсов постфактум, и просила УВКБ заблаговременно представлять Комитету обновленную информацию о состоянии дел. Признавая важность формирования бюджета на основании потребностей, что дает возможность эффективно довести до сведения доноров потребности в ресурсах, ряд делегаций призвали Управление больше говорить о результатах, достигнутых благодаря предоставленному финансированию.

38. Отвечая на вопросы об определении приоритетов, заместитель Верховного комиссара представил более подробную информацию о процессе составления бюджета и выделения средств, а также об ограничениях, связанных с целевым ассигнованием средств. Он коснулся вопросов, касающихся "переходящего остатка", который является составной частью бюджета и благодаря которому УВКБ может продолжать осуществление операций одного года в следующем году без приостановки программ. Он подчеркнул, что в этом случае нельзя говорить о неэффективном осуществлении. Заместитель Верховного комиссара пояснил, какие меры принимаются для укрепления финансового управления и контроля с учетом значительного увеличения бюджета, включая создание дополнительных должностей сотрудников по управлению финансами и проектами, совершенствование телекоммуникационной инфраструктуры и введение общеорганизационного управления рисками. Управление системами, ресурсами и кадрами (УСРК) УВКБ также находится в процессе технического совершенствования

39. Контролер отметил, что вопрос о программной эффективности рассмотрен в рамках Глобального доклада и что в этом году были активизированы усилия по представлению отчетов о последствиях финансового разрыва между бюджетом и полученными средствами. Директор Отдела внешних сношений подчеркнул важность нецелевых взносов и прогнозируемого финансирования, в том числе за счет многолетних взносов.

40. По окончании обсуждения этого подпункта Комитет принял решение о бюджетах и финансировании на 2012 и 2013 годы (см. приложение).

В. Глобальный доклад о деятельности в 2012 году

41. Директор Отдела внешних сношений представил Глобальный доклад о деятельности УВКБ в 2012 году. Он отметил, что доклад содержит обзор деятельности УВКБ во всем мире. Директор подчеркнул ряд улучшений на основании комментариев, полученных от доноров, и предложил делегациям продолжать представлять замечания, чтобы доклад в большей степени соответствовал их потребностям.

42. Делегаты приветствовали доклад как ключевой инструмент, используемый правительствами их стран, и высоко оценили усилия, предпринимаемые по его совершенствованию. Среди областей, нуждающихся в улучшении в будущем, были, среди прочего, названы: представление докладов о чистых итогах и результатах, представление информации с разбивкой по полу и возрасту и представление сводных докладов о вкладе принимающих стран. В заключение директор высказал признательность за представленные комментарии и принял к сведению все предложения.

VIII. Координация

A. Обновленная информация по ВИЧ/СПИДу и беженцам

43. Директор Отдела поддержки и управления программами представил *Обновленную информацию о ВИЧ/СПИДе и беженцах (EC/64/SC/CRP.18)*, отметив особые задачи, связанные с обеспечением беженцам непрерывного лечения и доступа к медицинской помощи, и работу, которую УВКБ ведет с правительствами по включению беженцев в национальные программы по ВИЧ/СПИДу. Он также представил обновленную информацию об основных результатах деятельности партнерства со Всемирной продовольственной программой в рамках системы разделения труда в ЮНЭЙДС в области "борьбы с ВИЧ в гуманитарных чрезвычайных ситуациях", осуществляемой со времени представления последнего доклада Комитета.

44. Государства-члены высказались в поддержку того, чтобы в процессе разработки программ УВКБ основной акцент ставился на результаты и итоги и постепенно расширялся охват и повышалось качество мер борьбы с ВИЧ как в чрезвычайных, так и в затяжных ситуациях. Они подчеркнули, что большое значение имеет профилактика и реализация программ по ВИЧ/СПИДу с самого начала чрезвычайной ситуации. УВКБ предлагалось и далее принимать меры по расширению доступа к профилактике инфекции, при этом была высказана обеспокоенность низкой отдачей принимаемых на местах мер профилактики передачи заболевания от матери ребенку. Одна делегация также высказала озабоченность тем, что в отношении лиц, подозреваемых в наличии ВИЧ-инфекции, возможно применение таких мер, как задержание, *высылка* или отказ во въезде на территорию государства.

45. Директор заверил государства-члены в том, что УВКБ придает огромное значение партнерствам и роли ЮНЭЙДС как основного соучастника процесса. Он отметил также важность сотрудничества с правительствами, подчеркнув, что задача заключается не в наличии параллельных программ, а скорее в обеспечении того, чтобы у беженцев был такой же доступ к антиретровирусному лечению, как и у местного населения.

B. Элементы для выступления УВКБ с дополнительной информацией на основной сессии Экономического и Социального Совета в 2012 году

46. Директор Отдела внешних сношений вкратце ознакомил членов Комитета с дополнительной информацией о координации и партнерствах, которая будет представлена УВКБ во время основной сессии Экономического и Социального Совета, отметив следующие четыре ключевые темы: реагирование на чрезвычайные

чайные ситуации; переходные усилия, затянувшиеся ситуации и долговременные решения; осуществление УВКБ Программы преобразований; партнерства с НПО и координация. В соответствии с практикой прошлых лет этот подпункт не обсуждался, но делегациям было предложено представить замечания или вопросы в письменном виде через Секретаря.

IX. Руководство

47. Комитету напоминалось, что вступительное слово Верховного комиссара на предстоящей шестьдесят четвертой пленарной сессии Исполнительного комитета станет основой для дискуссии во время общих прений в ходе сессии. Было предложено представить замечания по темам.

48. Государства-члены предложили следующие темы: соотношение приоритетов реагирования на чрезвычайные ситуации и поиска устойчивых решений; роль УВКБ в гуманитарной реформе и Программе преобразований; последствия бюджетного дефицита для получателей помощи и принимающих общин; удовлетворение потребностей наиболее уязвимых категорий лиц, включая предупреждение СГН и борьбу с ним. Комитету было предложено представить любые другие предложения в письменном виде Секретарю.

X. Прочие вопросы

49. Секретарь Исполнительного комитета представил делегациям четвертый выпуск обновленной информации о ходе разработки десятилетнего стратегического обзора деятельности Управления, который будет представлен Верховным комиссаром Генеральной Ассамблее в соответствии с документом A/58/153 вместе с традиционным ежегодным докладом. Он поблагодарил делегации за представленную ими информацию по докладу во время последних консультаций, проведенных 21 июня 2013 года. Секретарь отметил, что доклад находится на стадии завершения и выразил признательность Комитету за оказанное им бесценное содействие.

Приложение

Решение о бюджетах и финансировании на 2012 и 2013 годы

Постоянный комитет,

ссылаясь на решение Исполнительного комитета по административным, финансовым и программным вопросам, принятое на его шестьдесят третьей сессии (A/АС.96/1119, пункт 13), а также на его обсуждение в рамках пункта, касающегося бюджетов по программам и финансирования, состоявшееся на пятьдесят пятом совещании Постоянного комитета в сентябре 2012 года,

подтверждая важность совместного несения бремени и ответственности на международном уровне в целях облегчения бремени стран, принимающих беженцев, в особенности развивающихся стран,

1. *напоминает*, что Исполнительный комитет на своей шестьдесят второй сессии утвердил программы и бюджеты для региональных программ, глобальных программ и центральных учреждений в рамках бюджета по программам УВКБ на двухгодичный период 2012–2013 годов в размере 3 591,2 млн. долл.;

2. *напоминает*, что Исполнительный комитет на своей шестьдесят третьей сессии утвердил программы и бюджеты для региональных программ, глобальных программ и центральных учреждений в рамках пересмотренного бюджета по программам УВКБ на двухгодичный период 2012–2013 годов в размере 3 924,2 млн. долл. на 2013 год;

3. *отмечает*, что объем ассигнований по дополнительным бюджетам по программам в интересах беженцев и внутренне перемещенных лиц на 2012 год составляет 692,7 млн. долл.;

4. *принимает к сведению* увеличение годового бюджета УВКБ на 2012 год, в результате чего его объем составил 4 255,6 млн. долл.;

5. *отмечает*, что объем ассигнований по дополнительным бюджетам по программам в интересах беженцев и внутренне перемещенных лиц на 2013 год составляет 544,8 млн. долл.;

6. *отмечает* сокращение бюджета на решение ситуации в Мали в 2013 году на 2,5 млн. долл.;

7. *принимает к сведению* увеличение годового бюджета УВКБ на 2013 год, в результате чего его объем составил 4 466,5 млн. долл.;

8. *признает*, что деятельность в связи с чрезвычайными и непредвиденными ситуациями, осуществляемая в 2013 году, может потребовать принятия новых или увеличения дополнительных бюджетов и что для удовлетворения этих нужд могут потребоваться дополнительные ресурсы, помимо существующих бюджетов;

9. *настоятельно призывает* государства-члены и далее своевременно вносить, действуя в духе солидарности, щедрые взносы в ответ на призывы Верховного комиссара о предоставлении ресурсов, необходимых для полного покрытия потребностей по утвержденному годовому бюджету на 2013 год.